



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Middleware division / Division Intergiciels

Terrasses de la Chaudière

4th Floor, 10 Wellington Street

4th etage, 10, rue Wellington

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Système de Gestion de L'information Système de Gestion de L'information de Labo (SGIL)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 45045-190134/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 000011591	<b>Date</b> 2022-05-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EEM-050-40862	
<b>File No. - N° de dossier</b> 050eem.45045-190134	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 04:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-06-06</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Pengelly, David	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 050eem
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 552-5193 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
45045-190134/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
45045-190134/

N° de la modif - Amd. No.  
002  
N° du dossier. - File No.  
050eemEN578-100808

Id de l'acheteur - Buyer ID  
050eem  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## MODIFICATION DE L'INVITATION 002

---

Cette modification a pour but :

1. Supprimer la modification de l'invitation 001 (Section A)
2. Fournir des questions et réponses (Section B)
3. Fournir les modifications à la document de demande de soumissions (Section C)

---

### SECTION A : QUESTIONS ET RÉPONSES

**SUPPRIMER** la modification de l'invitation 001 au complet.

### SECTION A : QUESTIONS ET RÉPONSES

Conformément à la Partie 2 – Article 2.4 – Demande de renseignements en période de soumission, ces questions et les réponses correspondantes sont fournies à tous les entrepreneurs.

Remarque : Les questions peuvent avoir été modifiées et/ou abrégées.

#### Question 1 :

L'appel d'offres indique que la solution "doit avoir la capacité de fournir des interfaces d'utilisateur complètes dans les deux langues officielles du Canada (français et anglais)". Quels composants de la solution LIMS doivent être disponibles en français, ou l'exigence est-elle que le logiciel soit 100% français?

#### Réponse 1 :

Le Canada doit adhérer à la [Loi sur les langues officielles \(justice.gc.ca\)](http://justice.gc.ca)

À ce titre, toutes les interfaces utilisateur logiciel doivent être disponibles en français et en anglais.

#### Question 2:

Nous avons localisé la sollicitation via un site tiers et ne voyons aucune pièce jointe. Pourraient-ils manquer?

#### Réponse 2:

Tel que CCUA 2003 [Section 1.2003 - Instructions uniformisées - biens ou services - Achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca) 05 (2018-05-22) Présentation des soumissions [<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/1/2003/25#presentation-des-soumissions>]

3. Le Canada diffusera les avis de projet de marché (APM), les demandes de soumissions et les documents connexes, aux fins de téléchargement, par l'entremise du Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG). Le Canada n'est pas responsable de l'information figurant sur les sites Web de tiers, et n'assumera aucune responsabilité, quelle qu'elle soit, à cet égard. Le Canada n'enverra aucun avis si un APM, une demande de soumissions ou des documents connexes sont modifiés. Le Canada affichera toutes les modifications, incluant les demandes de renseignements importantes reçues ainsi que les réponses, au moyen du SEAOG. Il appartient entièrement au soumissionnaire de consulter de façon régulière le SEAOG pour obtenir l'information la plus à jour. Le Canada ne sera pas responsable et n'assumera aucune responsabilité quant au manquement de la part du soumissionnaire à consulter les mises-à-jour sur le SEAOG, ni de l'utilisation des services d'avis offerts par un tiers.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
45045-190134/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
45045-190134/

N° de la modif - Amd. No.  
002  
N° du dossier. - File No.  
050eemEN578-100808

Id de l'acheteur - Buyer ID  
050eem  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

S'il vous plaît faites référence à [Système de Gestion de L'information de Labo \(SGIL\) \(45045-190134/C\) - Achatsetventes.gc.ca \[https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres/PW-EEM-050-40862\]](https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres/PW-EEM-050-40862)

### **Question 3:**

En ce qui concerne les exigences E13 et E20

Quel est l'objectif de l'accès à l'API qui permettrait des modifications fondamentales du code du LIMS lui-même ?

Une vue SQL serait-elle envisagée ?

Notre question porte sur le traitement des demandes d'API susceptibles de modifier notre code. Les changements de code sont régis par les processus d'accréditation, de qualité et de gestion des changements.

Nous savons qu'il existe des solutions logicielles de laboratoire qui permettent un contrôle granulaire et nous nous demandons si c'est la base de la comparaison avec un LIMS.

### **Réponse 3:**

Comme l'indique le SOR, section 6.3, item #3, et les exigences E13 et E20, l'API est nécessaire pour l'intégration avec d'autres applications.

Nous comprenons la question comme suit : « Accepteriez-vous que l'accès aux données en mode lecture (« c) Interrogation des données ») soit fourni par le biais de SQL DB Views, comme une alternative valide à la fonctionnalité d'API ? »

Oui, pour le point « c) Interrogation des données » seulement, nous accepterions que l'accès aux données en mode lecture soit fourni par l'entremise de SQL DB Views, à condition que le soumissionnaire fournisse les directives et le modèle de données requis pour que StatCan puisse utiliser ces SQL DB Views.

Ainsi, la demande de soumissions est modifiée dans Section C.

## **SECTION C : MODIFICATION À LA DOCUMENT DE DEMANDE DE SOUMISSIONS**

Dans Annexe E – Énoncé des besoins, Appendice I Exigences relatives aux composantes du SGIL, SUPPRIMER Exigences No. E13 et **AJOUTER**

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
45045-190134/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
45045-190134/

N° de la modif - Amd. No.  
002  
N° du dossier. - File No.  
050eemEN578-100808

Id de l'acheteur - Buyer ID  
050eem  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<b>E13</b>	<p><b><u>API documentée</u></b></p> <p>La Solution <b>doit</b> exposer une interface de programmation d'application (API) pour permettre l'intégration avec d'autres applications, y compris ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Création d'un profil répondant (nom adresse, âge, etc.) ;</li><li>b) Création d'informations sur un biospécimen lié à un profil répondant;</li><li>c) Interrogation des données (profil répondant, quantité à prélever, suivi de spécimens, etc.) ;</li></ul> <p><b><u>NOTES:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>1. Le soumissionnaire DOIT expliquer et/ou fournir la documentation de référence, en fournissant une explication (pour chaque point a) à c)).</li><li>2. L'API DOIT être suffisamment documentées pour permettre leur utilisation complète par les développeurs.</li><li>3. Pour le point « c) Interrogation des données » seulement, comme alternative et pour compléter l'API, l'accès aux données en mode lecture peut être fourni par des SQL DB VIEWS, à condition que le soumissionnaire fournisse les directives et le modèle de données nécessaires à StatCan pour utiliser ces SQL DB VIEWS.</li><li>4. En rapport avec la section Error! Reference source not found. item #Error! Reference source not found..</li></ul>
------------	--

Dans la pièce jointe 1 de la partie 4 - Critères d'évaluation **SUPPRIMER** Exigences obligatoires et Critères cotés MO11 (E13) **AJOUTER**

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
45045-190134/C  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
45045-190134/

N° de la modif - Amd. No.  
002  
N° du dossier. - File No.  
050eemEN578-100808

Id de l'acheteur - Buyer ID  
050eem  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

MO11 (E13)	<p><b><u>API documentée</u></b></p> <p><b><u>La Solution doit exposer une interface de programmation d'application (API) pour permettre l'intégration avec d'autres applications, y compris ce qui suit :</u></b></p> <p><b><u>a) Création d'un profil répondant (nom adresse, âge, etc.) ;</u></b></p> <p><b><u>b) Création d'informations sur un biospécimen lié à un profil répondant;</u></b></p> <p><b><u>c) Interrogation des données (profil répondant, quantité à prélever, suivi de spécimens, etc.) ;</u></b></p> <p><b><u>d) Suffisamment documentées pour permettre leur utilisation complète par les développeurs.</u></b></p> <p><b><u>NOTE: Le soumissionnaire DOIT expliquer et/ou fournir la documentation de référence, en fournissant une explication (pour chaque point a) à d)).</u></b></p> <p><b><u>NOTE: En rapport avec la section 6.3 item #3 de l'ÉB.</u></b></p>	<p><b>15 points si offre un API de type RESTFUL directement à partir du SGIL COTS.</b></p> <p><b>10 points si offre un API de type RESTFUL de par l'utilisation d'une bibliothèque externe.</b></p> <p><b>5 points si respectée (doit; API non RESTFUL).</b></p> <p><b>5 points supplémentaires si offre OpenAPI pour la description de l'API.</b></p> <p><b>0 points sinon (échec).</b></p>	5	20
MO11 (E13)	<p><b><u>API documentée</u></b></p> <p><b>La Solution <b>doit</b> exposer une interface de programmation d'application (API) pour permettre l'intégration avec d'autres applications, y compris ce qui suit :</b></p> <p><b>a) Création d'un profil répondant (nom adresse, âge, etc.) ;</b></p> <p><b>b) Création d'informations sur un biospécimen lié à un profil répondant;</b></p> <p><b>c) Interrogation des données (profil répondant, quantité à prélever, suivi de spécimens, etc.) ;</b></p> <p><b>d) Suffisamment documentées pour permettre leur utilisation complète par les développeurs.</b></p> <p><b><u>NOTE: Le soumissionnaire DOIT expliquer et/ou fournir la documentation de référence, en fournissant une explication (pour chaque point a) à d)).</u></b></p> <p><b><u>NOTE: En rapport avec la section 6.3 item #3 de l'ÉB.</u></b></p>	<p><b>15 points si offre un API de type RESTFUL directement à partir du SGIL COTS.</b></p> <p><b>10 points si offre un API de type RESTFUL de par l'utilisation d'une bibliothèque externe.</b></p> <p><b>5 points si respectée (<b>doit</b>; API non RESTFUL).</b></p> <p><b>5 points supplémentaires si offre OpenAPI pour la description de l'API.</b></p> <p><b>0 points sinon (échec).</b></p>	5	20

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**